

Министерство здравоохранения Хабаровского края
Краевое государственное бюджетное образовательное учреждение дополнительного
профессионального образования
«ИНСТИТУТ ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ»
(КГБОУ ДПО ИПКСЗ)



С.М. Колесникова

" 24 " сентября

2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«Иностранный язык»
(наименование программы)

Шифр и наименование области науки – 3. Медицинские науки

Шифр и наименование группы научных специальностей – 3.1. Клиническая медицина

Специальность – 3.1.8. «Травматология и ортопедия»

Трудоемкость – 144 акад. час. (4,0 ЗЕ)

Форма обучения – очно-заочная с элементами дистанционного обучения

Управление по научной и клинической работе

Кафедра организации здравоохранения и медицинского права

г. Хабаровск
2023

Составители:

Доцент кафедры организации здравоохранения и медицинского права Н.И. Соломенко

ОБСУЖДЕНО

на заседании кафедры организации здравоохранения и медицинского права

« 20 » сентября 2023 г., протокол № 6

Зав. кафедрой

(подпись)

д.м.н., профессор В.Н. Кораблев

Рекомендовано к утверждению рецензентами:

1. Киселев С.Н. – д.м.н., профессор заведующий кафедрой общественного здоровья и здравоохранения ФГБОУ ВО «Дальневосточный государственный медицинский университет» Минздрава России.
2. Перевезенцева Н.Л. – к.псх.н., доцент, заведующая кафедрой психологии и педагогики ФГБОУ ВО «Дальневосточный государственный медицинский университет» Минздрава России.

СОГЛАСОВАНО

И.о. проректора по НиКР, профессор

(подпись)

В.Н. Кораблев

« 20 » сентября 2023 г.

ОДОБРЕНО

Научно-плановой комиссией Института повышения квалификации специалистов здравоохранения « 27 » сентября 2023 г., протокол № 1

Председатель НПК

И.о. проректора по НиКР

(подпись)

В.Н. Кораблев

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» разработана на основании требований профессионального стандарта и проводится с учетом уровня полученного ранее образования.

Содержание программы соответствует требованиям следующих документов:

1. Федеральный закон от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».
2. Федеральный закон от 21.11.2011 № 323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан РФ».
3. Постановление Правительства Российской Федерации от 30 ноября 2021 г. № 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)».
4. Приказ министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20 октября 2021 № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)».
5. Приказ Министерства труда и социальной защиты РФ от 12 ноября 2018 г. N 698н "Об утверждении профессионального стандарта "Врач-травматолог-ортопед".
6. Приказ Минздрава от 08.10.2015 № 707н «Об утверждении Квалификационных требований к медицинским и фармацевтическим работникам с высшим образованием по направлению подготовки «Здравоохранение и медицинские науки».
7. Паспорт научной специальности 3.1.8. «Травматология и ортопедия».

Структура программы включает цель, планируемые результаты обучения, учебный план, организационно-педагогические условия, формы аттестации, оценочные материалы, учебно-методическое и информационное обеспечение.

Программа представляет собой введение в проблематику научного исследования аспиранта, отражение искомой проблематики в современной зарубежной науке.

Особое внимание в программе уделяется направленности на проблематику исследования аспиранта, диахроническое и синхроническое отражение развития и состояния науки, на которые опираются ученые в своей исследовательской деятельности.

Важная особенность данной программы состоит в том, что в ней учитывается специфика специальностей научной подготовки аспирантов и ориентация их подготовки к исследовательской и преподавательской деятельности. В связи с этим присутствует направленность на расширение пассивного и активного словарного запаса профессиональной сферы; чтение, реферирование современных иноязычных научных источников по проблематики научного исследования аспиранта.

Каждый слушатель обеспечен доступом к информационным ресурсам научной библиотеки института и кафедры.

Цель реализации программы – основной целью является овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в областях научной и профессиональной деятельности. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить: повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; совершенствование профессиональной иноязычной компетенции и развитие умений применять иностранный язык как средство самостоятельной научно-исследовательской деятельности аспирантов. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- совершенствование навыков устного и письменного перевода с иностранного языка на русский язык литературы по направлению подготовки и реферирования текстов;
- развитие умений по ведению иноязычной устной и письменной коммуникации на научную тематику;

- формирование умений самостоятельной научно-исследовательской работы с аутентичным иноязычным материалом по направлению подготовки.

Задачи программы:

- формирование у аспирантов системы знаний об особенностях функционирования языковых явлений в текстах профессиональной направленности с целью получения и адекватного оценивания информации;

- формирование и развитие творческого языкового мышления для решения иноязычных коммуникативных задач профессионального характера;

- повышение мотивации к изучению иностранного языка как средства расширения кругозора и углубления системных знаний и как средства самостоятельного повышения профессиональной квалификации.

Учебная дисциплина «Иностранный язык» входит в образовательный компонент образовательной программы высшего образования в аспирантуре по направлению 3.1.8. «Травматология и ортопедия» и является обязательной дисциплиной.

Трудоемкость обучения: 144 акад. час. / 4,0 ЗЕ.

Форма обучения: очно-заочная с элементами дистанционного обучения.

Форма и содержание текущего контроля и промежуточной аттестации:

Согласно программе, предусмотрены следующие виды контроля:

Текущий контроль осуществляется в течение первого семестра учебного года в виде устных опросов, а также проверки самостоятельной работы аспиранта.

Промежуточная аттестация обучающегося предполагает форму зачета (по окончании 1 семестра).

Итоговый контроль имеет форму кандидатского экзамена, на котором оценивается уровень овладения основными видами речевой деятельности на иностранном языке и соответствующими компетенциями.

К кандидатскому экзамену по иностранному языку (2 семестр) допускаются обучающиеся, которые:

- 1) усвоили полный объем программного материала;
- 2) прочитали требуемый программой объем специальной литературы (600 тысяч знаков);
- 3) выполнили письменный перевод научного текста по специальности (15 тысяч знаков);
- 4) выполнили план самостоятельной работы обучающегося по иностранному языку.

Структура экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в устной форме и состоит из следующих заданий:

1. Перевод оригинального текста по направлению со словарем и передача основной информации на иностранном языке. Объем 1500 - 1800 печатных знаков. Время выполнения работы - 45 минут.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности без словаря. Объем - 100 - 1500 печатных знаков. Время выполнения - 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке / на языке обучения.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам профессиональной коммуникации и научного исследования.

Особенности реализации дисциплины.

Образовательная деятельность по дисциплине осуществляется на государственном языке Российской Федерации с использованием иностранного языка.

Дисциплина реализуется в очно-заочной форме с элементами дистанционного обучения.

2.УЧЕБНЫЙ ПЛАН

№	Наименование разделов модулей	Общая трудоемкость, час.	Аудиторные занятия, час.*				Самостоятельная работа (ЭО**)			Форма контроля
			Всего	из них			Всего	из них		
				Лекции	ОСК	ПЗ, СЗ, ЛЗ		Изучение учебного материала	Выполнение контрольных заданий	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Тема 1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет.	20	8	2	-	6	12	6	6	Тестирование Разговорная речь
2	Тема 2. Научная конференция на иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международной научной конференции.	24	12	6	-	6	12	6	6	Деловое письмо Аудирование
3	Тема 3. Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке.	24	12	6	-	6	12	6	6	Презентация Разговорная речь
4	Тема 4. Профессионально - ориентированный перевод. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов.	24	12	6	-	6	12	6	6	Разговорная речь Перевод Реферат статьи Глоссарий
5	Тема 5. Ситуации устного и письменного профессионального общения.	40	16	6	-	10	24	12	12	Разговорная речь Перевод
6	Всего	132	60	26	-	34	72	36	36	
7	Подготовка к сдаче и сдача промежуточного зачета	6	6	-	-	6	-	-	-	Промежуточн ый зачет
8	Подготовка к сдаче и сдача кандидатского экзамена	6	6	-	-	6	-	-	-	Кандидатский экзамен
	Итого	144	72	26	-	46	72	36	36	

Темы, вынесенные на самостоятельное изучение

1. Научный этикет. Подготовка резюме.

Задание для самостоятельной работы: Создание словаря этикетных формул научного иноязычного общения.

2. Профессионально-ориентированный перевод.

Задание для самостоятельной работы: Создание ресурсной базы на иностранных языках по педагогическому образованию.

3. Реферирование текстов по специальности.

Задание для самостоятельной работы: Создание ресурсной базы на иностранных языках по педагогическому образованию.

4. Ситуации устного научного иноязычного общения.

Задание для самостоятельной работы: Подготовка научного доклада на иностранном языке / сообщения по прочитанной литературе

5. Мое научное исследование.

Задание для самостоятельной работы: Подготовка и защита электронной презентации на иностранном языке.

6. Организация международной научной конференции. Визит зарубежных коллег. Подготовка к участию в международной конференции по педагогическому образованию.

Задание для самостоятельной работы: Оформление научной статьи на иностранном языке (3 страницы).

Перевод и реферирование оригинальной научной литературы (600 тысяч знаков/примерно 300 страниц).

Тема 1. Поиск и отбор информации для исследовательских целей в сети Интернет. Поисковые сети Интернет.

Общие правила поиска, ключевые слова. Поисковые системы Интернет: Yahoo! - тематически организованная система; Yahoo! Kids - материал для школьников; Google - поисковая система для академических целей; Google Scholar - база данных исследовательских работ; AltaVista - обширная база данных; Yandex - популярная российская поисковая система; Rambler - система для общего поиска. Ресурсы для работы с коллокациями для написания статей / тезисов на иностранном языке - Academic Collocation List, Word and Phrase Info, Oxford Collocations Dictionary.

Тема 2. Научная конференция на иностранных языках. Подготовка, написание статей и тезисов докладов для выступления на международной научной конференции.

Профессиональное общение, речевые клише для выступления на научной конференции. Подготовка научной публикации на иностранном языке (оформление статьи - аннотация, ключевые слова, список литературы; обобщение, анализ, выводы). Заполнение анкет (заявка на участие в конференции, анкета на получение визы, таможенная декларация).

Тема 3. Мое научное исследование. Технология эффективной презентации на иностранном языке.

Обучение в аспирантуре (тема, научный руководитель). Беседа с коллегами / научным руководителем о теме научного исследования. Подготовка и защита электронной презентации. Речевые образцы и клише эффективной презентации.

Тема 4. Профессионально-ориентированный перевод научного текста. Реферирование и аннотирование иноязычных текстов по направлению подготовки.

Перевод и реферирование оригинальной научной литературы, отражающей зарубежный опыт в профессиональной сфере по теме диссертации (600 тысяч знаков/примерно 300 страниц книжного текста); терминологический словарь по теме исследования (примерно 200 понятий). Речевые модели и клише, используемые в реферативных жанрах. Научный доклад / сообщение по прочитанной литературе. Обсуждение прочитанного.

Тема 5. Ситуации устного и письменного профессионального общения.

Промежуточная аттестация:

Межкультурные особенности научной коммуникации: вербальные нормы этикета и формулы речевого этикета, принятые при знакомстве / переписке в сфере научной деятельности по электронной почте. Искусство задавать вопросы, отвечать на них.

3.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Печатные

1. Восковская А. С., Карпова Т. А. Английский язык: учебное пособие для студентов неязыковых специальностей. Ростов н /Д : Феникс, 2008. – 350 с.
2. Кларк С. В компании: деловой английский : начал. уровень. Макмиллан, 2004. 143 с.
3. Кларк С. В компании: деловой английский : начал. сред. Уровень. Макмиллан, 2003. 143 с.
4. Старкова Д. А. Деловой иностранный язык (английский): учебное пособие. Екатеринбург, 2013. Часть 1. 2013. 108 с.
5. Guide to Science. Введение в науку. Оксфорд: Макмиллан. 2010. 128 с.
6. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учеб. пособие / рук. Н.И. Шахова. 9-е изд. М.: Флинта: Наука, 2011. 360 с.

Электронные

1. Гришаева Е. Б., Машукова И.А. Деловой иностранный язык : учебное пособие. Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2015. 192 с. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435604>.
2. Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии. Учебное пособие 9-е изд. М.: Флинта, 2012. 292 с. <http://www.biblioclub.ru/book/103487/>
3. Колыхалова О. А. Пособие по английскому языку для самостоятельной работы студентов гуманитарных факультетов. Издательство «Прометей (Московский Государственный Педагогический Университет)», 2012. <http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1 cid=25&pl1 id=3884>
4. Спасибухова А. Н., Раптанова И.Н., Буркеева К.В. Деловой английский язык : для самостоятельной работы студентов : учебное пособие. Оренбург: ОГУ, 2013. 163 с. <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=270303>.

Электронные образовательные ресурсы, в т.ч. профессиональные базы данных и информационные справочные системы

http://librarv.uspu.ru	Сайт ИИЦ-Научной библиотеки
http://opac.biblio.uspu.ru	Электронный каталог ИИЦ-Научной библиотеки
http://biblioclub.ru	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
http://elanbook.com	ЭБС издательства ЛАНЬ
http://elibrarv.ru	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
http://www.ebiblioteka.ru	Универсальная справочно-информационная база данных периодических изданий «ИБИС»
http://apps.webofknowledge.com/W O	Система "Web of Science" (WoS): рамки
http://dvs.rsl.ru	Электронная библиотека РГБ диссертаций
http://www.consultant.ru	"КонсультантПлюс"
http://cyberleninka.ru	НЭБ «КиберЛенинка»

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля

С целью оценки уровня освоения дисциплины на зачете используется система «зачтено / не зачтено» с использованием критериев, представленных в таблице.

Оценка	Критерии
Зачтено	Аспирант показал творческое отношение к обучению, в совершенстве или в достаточной степени овладел теоретическими вопросами дисциплины, показал все (или как минимум основные) требуемые умения и навыки
Не зачтено	Аспирант имеет пробелы по отдельным теоретическим разделам дисциплины и не владеет как минимум основными умениями и навыками

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

С целью оценки уровня знаний на кандидатском экзамене используется пятибалльная система с использованием критериев, представленных в таблице.

Оценка (балл)	Критерии
Отлично	Аспирант показал творческое отношение к обучению, в совершенстве овладел всеми теоретическими вопросами дисциплины, показал все требуемые умения и навыки
Хорошо	Аспирант овладел всеми теоретическими вопросами дисциплины, показал основные умения и навыки
Удовлетворительно	Аспирант имеет недостаточно глубокие знания по теоретическим разделам дисциплины, показал не все основные умения и навыки
Неудовлетворительно	Аспирант имеет пробелы по отдельным теоретическим разделам специальной дисциплины и не владеет основными умениями и навыками

4.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Для организации практических занятий и самостоятельной работы обучающихся учебные аудитории, оснащенные компьютерной техникой с подключением в сети Internet и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Института.

Обучающиеся из числа с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Научная библиотека Института работает в автоматизированной библиотечно-информационной системе ИРБИС 64, на базе которой сформирован электронный каталог на весь фонд документов библиотеки, что позволяет работать с информацией как в библиотеке, так и в режиме удаленного доступа. Читальные залы библиотеки обеспечены доступами к online-ресурсам, предлагаются электронные базы данных из Интернет-ресурсов. Обеспечен доступ к центральной библиотеке образовательных ресурсов Минобрнауки РФ, к информационным ресурсами и услугам научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU. Предоставление доступа к образовательному portalу «Консультант врача», ЭБС «IPRbooks», правовой системе «Гарант», база данных «Вмедицине РФ».

Организация образовательного процесса

При реализации программы с использованием системы дистанционного обучения каждый слушатель имеет возможность изучить материал тем в индивидуальном порядке.

Одной из составляющей электронной информационно-образовательной среды института является автоматизированная информационная система управления образовательным процессом система дистанционного обучения СДО «Прометей». В период заочного обучения СДО «Прометей» обеспечивает:

- идентификацию личности обучающегося;
- доступ к содержанию учебного материала (электронным учебно-методическим комплексам учебных дисциплин (модулей);
- интерактивное взаимодействие и систему обмена информацией между участниками образовательного процесса;
- мониторинг образовательного процесса (текущий контроль) и оценку результатов обучения на основе проведения промежуточной и итоговой аттестации обучающихся.

Обязательным условием является авторизация по логину и паролю из любой точки, имеющей доступ к сети Интернет. Логин и пароль для доступа предоставляется при зачислении.

Информационная составляющая программы размещена в подразделе «Библиотека» в формате конспекта лекций, презентаций. Отдельным блоком сформирована рекомендованная к изучению литература, что позволяет ознакомиться с нормативными документами и рекомендациями. Оценить самостоятельно уровень усвоения программы каждый обучающийся может пройдя итоговое тестирование.

КАДРОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

№ п/п	Наименование дисциплины (модули)	ФИО, должность по штатному расписанию	Ученая степень, ученое (почетное) звание	Основное место работы, должность	Условия привлечения к педагогической деятельности
1.	Все разделы программы	Соломенко Н.И.	к.пед. наук, доцент	ФГБОУ ВО ДВГМУ Минздрава России	Совм.